

《最新百菓歌》內容概述

一、版本

筆者所知有關《最新百菓歌》的版本有五種，都是台灣土產：

- 1.1932 年嘉義玉珍書局出版的《最新百菓歌》，分上、下本，作者麥田(麥國安)，共 201 葩。見錄於曾子良《閩南說唱歌仔(唸歌)資料彙編》。
- 2.1957 年竹林書局出版的《菓子相褒歌》分上、下本，共 195 葩。
- 3.1957 年華南書局出版的【歌仔調特集第五集】中《菓子相褒歌》分上、下本，共 163 葩。
- 4.1960 年竹林書局《百菓大戰歌》分上、下本，共 195 葩。
- 5.1987 年竹林書局出版的《菓子相褒歌》分上、下本，共 195 葩。

竹林版、華南版是根據玉珍版改編(只改一些字而已)。竹林版《菓子相褒歌》三種版本都一樣。

本書根據嘉義玉珍書局《最新百菓歌》，1932 出版，作者麥田(麥國安)，在其所著《最新手巾歌》(玉珍漢書部發行昭和七年 1932 年出版，最後署名「麥田續著」麥田就是麥國安)中，自我介紹：

等日門好有利便，玉珍提來托我編，我个漢文亦淺淺，不敢甲人箱假仙。
我帶北部个地界，昭和四年落南來，早前講古西市內，我那無講省人知。
錢那是無着打拚，現時賣冊四計行。

作者原住北部，後來到嘉義，再遷往鳳山。其語言是混合腔。其著作都在嘉義玉珍書局出版，筆者所知有：

《火燒紅蓮寺》七集，1934 出版。

《最新手巾歌》1932 年出版，最後署名「麥田續著」。

《嘉義行進相褒歌》上、中集，1934 年。

《農場相褒歌》，1934 出版。

《最新百菓歌》，上下本，1932年。

最新百集歌下本

頭集阮兄親手做國安卜來續尾同種歌仔真正多百集个歌恰笑科
歌仔好听衆人愛玉珍發行印出來着念隻能知好呆外咩笑科汝敢知
榮話加廣無路用水梨老祖着傷楊桃禪師真正暢樹梅仙姑有恰雄
樹梅祭出蛾眉藕水梨身軀軟如綿着傷入營強下死櫻桃着着可憐伊
看着水梨敢能害暗塊煩惱無人知想着樂師一層代騰雲駕霧仙山來
來到珠皮銀膚潤櫻桃紅白甘蕉二藥王共櫻桃同一黨蕉汁救人變神通
仙童號做竹仔煎櫻桃焦雲來到者仙童洞口店塊立拜託通報說一聲
說廣混元太乙誦櫻桃桃見二藥王藥師听着仙童廣帶念櫻桃同道宗
紅白甘蕉出來請紅白甘蕉甲伊入中廳因爲水梨無命甘愿求我道兄
望汝下山救伊命紅白甘蕉甲伊入中廳因爲水梨無命甘愿求我道兄
謹吐蕉汁醫水梨藥到病除衆人知那無此藥着某代病休好大能起來
蕉汁食落人着臉敢謝蕉仙汝來醫那無貧道着能死即層恩情大如天
蕉仙漸請帶營內二回出戰卜相刳兩平擺陣人立在就罵樹梅大不皆

最新百菓歌

麥田箸

且念百菓个歌詩出在盤古開天時崑崙山頂出菓子列位恁想奇無奇海外一个百菓山所在袂熱小可塞建造三城真好看批把皇帝管百官百菓扶伊做皇帝文武百官數百个謝榴右相賢想計西瓜左相岸國家兵是芎蓿个帥管王萊將軍故奏伊想卜行香竹林寺庇佑君王萬々年十五皇帝坐殿時凸柑皇后集奏伊想卜行香竹林寺庇佑君王萬々年皇帝听着伊亦愛隨時扒起入宮內就叫宮娥排酒菜夫妻食酒坐相排燒酒食未到三歐王箸跌落土脚兜皇后跪下着緊奏明日不可出外頭君王听着應一聲我叫武士保汝行好呆亦是人个命做汝行香不免驚三更酒席食了後夫妻一人困一頭看見五更一个到皇后扒起譴梳頭皇帝透早來教場緊点武士保娘々柑后打辨真好樣竹林寺中來行香娘々到位入殿內楊萄禪師行出來看着柑后有意愛歡喜心內無人知禪師看着柑后水緊々符咒那塊摧忽然狂威就到位飛砂走石一大追

1957 年 11 月華南書局《菓子相褒歌》

強 圖 恥 雪



生 更 力 自

◎ 好消息！

「台灣通俗歌選集」

業已陸續出版

第一集 梁山伯祝英台(上) 已出版

第二集 (中) "

第三集 (下) "

第四集 方世玉打擂台等

第五集 相 賽 歌

第六集 " " "

第七集 三國演義歌

第八集 勸 世 歌

以下繼續出版

◎ 請期待！ 期待！

自強書局 啓

(郵票十足通用)

經售處：各地大書局

書攤

民國四十六年十一月出版

台灣通俗歌選集

每冊定價三元正

出版者 華南書局

臺南市忠義路三號

發行處 自強書局

臺南市青年路三九號

請向本局函購

八折優待

本局業經內政部核准登記・證已・爲內經台業字第 一五 號

編出百菓新歌詩 出在盤古開天時 崑崙山頂出菓子 列位恁想有真奇
海外一个百果山 所在袂熱小可寒 建造三城真好看 批把皇帝管百官
百菓扶伊做皇帝 文武百官數百个 榭榴右相看想計 西瓜左相岸國家
兵是芎蕉元帥管 王萊將軍故金鑾 國內太平無反亂 樣仔正是文狀元
十五皇帝坐殿時 卅柑皇后來奏伊 想卜行香竹林寺 庇佑君王萬々年
皇帝听着伊亦愛 隨時來到皇宮內 就叫宮娥辨酒菜 夫妻食酒坐相排
燒酒飲快到三甌 玉箸跌落土脚兜 皇后跪落着緊奏 明日不題出外頭
君王听着應一聲 我叫武士保汝行 好呆亦是人个命 汝卜行香不免驚
三更酒席食了後 夫妻一人困一頭 看見五更一下到 皇后扒起緊梳頭
皇帝透早來教場 緊点武士保娘々 皇后打辨真好樣 竹林寺中來行香
娘々到位入殿內 楊桃禪師行出來 看着柑后有意愛 心內歡喜無人知
禪師看着柑后水 緊々符咒那塊催 忽然狂風就到位 飛沙走石一大堆
飛沙走石過了後 季瓜太子入內頭 听着宮女那塊啼 不見娘々亂抄々
太子隨時听一見 即緊拔卦就知機 妖僧實在真無理 汝力娘々は卜年
太子即時吊兵馬 將軍元帥尽点齊 馬齒豆兵吊上多 卜力妖僧伊一个
楊桃掠后入房內 即共娘々伊講知 看汝生水我真愛 者用法術掠汝來
娘々听着就發性 開嘴大罵野奸僧 和尚汝敢做不正 不驚玩子吊大兵

菓子相褒歌上本

◎急告 新出版歌！
薛仁貴征東 六集 荒江女俠 六集 綠 牡 丹 三集
三伯娶英台 三集 台南運河奇案 三集 大舜坐天 上下
寬棚相褒 上下 李哪叱出世 上下 新開天關地 上下
連枝接葉 上下 李三娘汲水 上下 攪爛某拔鐵底 上下
草繩拖阿公阿父 上下 情深難捨離 男女挽袂相褒 自新改毒
新楊剪收天狗 鄭國姓開台灣 從善改惡書歌
◎外間南。廣東話歌數十種出版了
民國四十六年六月十日印刷
民國四十六年六月十五日發行
內政部執照內警登業字第一五四號
新竹市中央戲院前 電話六六四號
印刷處 竹林 印書局
郵政信箱八五號 郵匯帳號六九號

衆人倒須通々走 甘蔗祭出甘蔗頭 打着斗袖開聲哭 匍匐仙娥后頭包
仙娥祭出匍匐 袖仔先走未脫身 斗袖員々黃皮面 禁在監牢足可憐
柔才听着知果代 花菓仙師加治來 只位仙長帶上界 未來過去專令知
儂倅加治來討死 見着匍匐無半糸 閉着油柑來到止 走來出陣卜救伊
油柑卜救戰龍眼 龍眼爭壳祭代先 油柑進入車拔炳 二人被力無同情
顏包親來賊營內 自領出爭愛相創 紅棗進貢上介愛 棗棍執對大營來
顏包第一驚棗前 紅棗員外紅綿々 顏包惹々不知死 被打大空甲小裂
凸柑皇后有災難 身體有病不安 批把求醫店塊等 佛手大仙下凡間
仙草道童甲水梨 西竺山中師徒來 卜請二仙做好代 到京釋迦上金階
批把救某命要緊 款待二仙做上賓 醫治柑后入內面 釋迦佛手染凡塵
柑后病體醫好々 相創二仙煞講和 兩平和解伊即倒 這本菓子塊相褒
菓子相褒歌 下本 終

菓子相褒歌 上本 竹林印書局印行
編出百菓新歌詩 出在盤古開天時 崑崙山頂出菓子 列位慈想有真奇
海外一个百菓山 所在快熱小可寒 建造三城真好看 批把皇帝管百官
百菓扶伊做皇帝 文武百官數百个 樹榴石相看想計 西瓜左相岸國家
兵是苕蕉元帥管 王菓將軍故金鑾 國內太平無反亂 樣仔正是文狀元
十五皇帝坐殿時 凸柑皇后來奏伊 想卜行香竹林寺 庇佑君王萬々年
皇帝听着伊亦愛 隨時來到皇宮內 就叫宮娥辦酒菜 夫妻食酒坐相排
燒酒飲快三貳 玉箸跌落土脚兜 皇后跪落着緊奏 明日不通出外頭
君王听着應一聲 我叫武士保汝行 好果亦是人人命 汝卜行香不免驚
三更酒席食了後 夫妻一人困一頭 看見五更一下到 皇后扒起緊梳頭
皇帝透早來教場 緊点武士保娘々 皇后打辨真好樣 竹林寺中來行香
娘々到入殿內 楊桃禪師行出來 看着柑后有愛 心內歡喜無人知

竹林 1960 年《百菓大戰歌》上本首頁及下本封面、首頁

百菓大戰歌 下本 竹林書局發售

好得櫻桃聖母到 看着水梨血那流 緊將水梨加救走 仙姑追趕在後頭
櫻桃吐出桃子仔 樹梅兮刺不及伊 桃子一粒恰定鐵 刺伊賣入半分糸
仙姑法寶無路用 双平亦卜來收兵 到尾不知省人勝 甘蕉出頭趙分明
樹梅祭出蝦眉刺 水梨身軀軟如綿 着傷入營強下死 櫻桃看着可憐伊
看着水梨敢令害 暗中煩惱無人知 想着藥師一層代 騰雲駕霧仙山來
來到珠皮銀膚洞 紅白甘蕉二藥王 共唱櫻桃同一黨 燕汁救人變神通
仙童號做竹仔蕉 櫻桃求見二藥王 藥師听着仙童廣 帶念櫻桃同道宗
說起混元太乙洞 櫻桃求見二藥王 藥師听着仙童廣 帶念櫻桃同道宗
紅白甘蕉出求請 請伊櫻桃入中廳 因為水梨下無命 來者懇求我道兄
望汝下山救伊命 紅白甘蕉甲伊行 水梨着傷塊哭痛 甘蕉藥師說免驚
緊吐燕汁醫水梨 藥到病除衆人知 那無此藥着果代 病體好々兮起來
燕汁食落人着醒 敢謝燕仙汝來醫 那無貧道着兮死 只層恩情大如天

百菓大戰歌 上本 竹林書局發售

日念百菓个歌詩 出在盤古開天時 崑崙山頂出菓子 列位慈想有真奇
海外一个百菓山 所在快熱小可寒 建造三城真好看 批把皇帝管百官
百菓扶伊做皇帝 文武百官數百个 樹榴石相看想計 西瓜左相岸國家
兵是苕蕉元帥管 王菓將軍故金鑾 國內太平無反亂 樣仔正是文狀元
十五皇帝坐殿時 凸柑皇后來奏伊 想卜行香竹林寺 庇佑君王萬々年
皇帝听着伊亦愛 隨時來到皇宮內 就叫宮娥辦酒菜 夫妻食酒坐相排
燒酒飲快三貳 玉箸跌落土脚兜 皇后跪落着緊奏 明日不通出外頭
君王听着應一聲 我叫武士保汝行 好果亦是人人命 汝卜行香不免驚
三更酒席食了後 夫妻一人困一頭 看見五更一下到 皇后扒起緊梳頭
皇帝透早來教場 緊点武士保娘々 皇后打辨真好樣 竹林寺中來行香
娘々到入殿內 楊桃禪師行出來 看着柑后有愛 心內歡喜無人知

百菓大戰歌 下本 竹林書局發售

貨真價實

竹林 1987 年《菓子相褒歌》封面及首頁



三種版本比較表(簡體字不列入)，最後二行是結尾。

玉珍《最新百菓歌》	竹林《百菓大戰歌》	竹林《菓子相褒歌》	說明
1.列位恁想 <u>奇</u> 無奇	有無奇	有真奇	玉珍版語氣較妥。
3.謝榴右相 <u>賢</u> 想計	看想計	看想計	由借義字改借音字。
4. <u>柴</u> 樣正是文狀元	柴樣	樣仔	樣仔是時代較晚的語詞。
5.凸柑皇后 <u>隻</u> 奏伊	來奏伊	來奏伊	隻是麥田的專用語。
6.就叫宮娥 <u>排</u> 酒菜	辦酒菜	辦酒菜	辦應讀作辦。
7.燒酒食未到三 <u>甌</u>	甌	甌	甌是借音字，甌字較正確。
9.看見五更一个 <u>到</u>	一下到	一下到	「一下」音義較合。
11.楊 <u>苞</u> 禪師行出來	楊桃	楊桃	桃是正字。
12.緊緊符咒那塊 <u>摧</u>	催	催	摧是借音字，催字音義較合。
柑后病体醫好好， 相創二仙煞廣和， 即欸一國廣百菓， 佛手釋迦藝術高。	柑后病体醫好好， 相創二仙煞廣和， 兩平和解伊即返， 百菓大戰歌者斷。	柑后病体醫好好， 相創二仙煞廣和， 兩平和解伊即倒， 這本菓子塊相褒。	竹林版把二葩合為一葩。 竹林最後版書名是《菓子相褒歌》，故

委員个手變千丈， 去力眾仙在中央， 兩平和解伊即返， 代志到者編盡門。			把末行改爲「這本菓子塊相褒」。
--	--	--	-----------------

二、故事內容

《最新百菓歌》可依劇情發展，分成「初戰期」、「二戰期」、「三戰期」、「四戰期」、「終戰期」等五大篇二十五段落，如此可進一步了解故事內容。

(一)初戰期——楊桃貪色惹禍端。

故事起因於楊桃禪師貪念凸柑皇后的美色，而引起正、反兩派的戰爭，劇情以「酒色財氣」中的「女色」為起因。

1、崑崙山頂出果子，柑后行香竹林寺。

內容 1 至 10 葩。此段落介紹故事發生的時間、地點與皇宮內的人物。描寫凸柑皇后想到竹林寺燒香拜拜，祈求神明保庇枇杷皇帝長命百歲，卻因而引出事端。編者選取帝王時代為故事發生的時空背景，將水果擬人化，借用人類的身份，引出一齣寓言故事。第一段落就運用「玉箸跋落塗跂兜」暗示往後必然發生死傷的事故。

2、楊桃意愛柑后嬌，惹出禍端真無理。

內容 11 至 18 葩。楊桃禪師貪圖凸柑皇后的美色，用符咒引起飛沙走石，再抓凸柑皇后入房間並戲弄她。季瓜太子為救凸柑娘娘，召集兵馬來對戰，正、反兩派因而起爭端。此段落談及季瓜太子會排八卦，從而得知曾發生何事，經由這類法術的描述，可將《最新百菓歌》視為神怪小說。而在第 18 葩初次運用水果的特色，描寫凸柑娘娘用「柑汁」做武器。本段落表達出「酒色財氣」中的「女色」，女色自古以來就是人類鬥爭的起因之一。凸柑皇后為祈求丈夫長命百歲，反而因為自身的美色，差一點引來殺身之禍。

3、楊桃禪師寶利害，芎蕉王萊通戰敗。

內容 19 至 25 葩。正、反派雙方出戰，楊桃禪師戰贏芎蕉元帥與王萊將軍。編者描寫楊桃禪師，除了運用擬人化的身分以禪仗做武器外，也保留水果的特性，用楊桃葉做武器；而描寫芎蕉元帥與王萊將軍就只保留水果的特性，並無人類使用的武器。芎蕉元帥應用香蕉皮會滑倒人與香蕉葉大片的原理做武器；王萊將軍就用鳳梨皮粗又厚，鳳梨心長又硬的現象做武器。可知《最新百菓歌》的編者雖然給水果擁有人類的身份，卻仍

然保留水果原本的特色。

4、荔枝仙姑無才調，太子用計大有豆。

內容 26 至 33 葩。芎蕉元帥戰輸王萊將軍，逃到金峰崎，還好紅棗員外招待並收留他們。季瓜太子請師父荔枝仙姑幫助，仍無法對付楊桃禪師。太子只好利用楊桃禪師貪便宜的心理，運「大有豆」假裝被偷，使得楊桃禪師的兵馬上吐下瀉。此段落談到「酒色財氣」中的「財」，有錢的員外招待「正義之師」，符合民間故事有錢好辦事的題材。除了描寫人類貪便宜的心態外，也描寫「大有豆」的藥性。可知歌仔冊內容記錄民間對植物藥性的認知，也是研究歌仔冊的題材。

5、林菝外皮治落屎，三界壇前無人愛。

內容 34 至 40 葩。楊桃禪師套用舊交情，請林菝大王幫忙醫治軍隊上吐下瀉的病症。此段落描寫蕃石榴皮有醫治瀉肚子的藥效，由此可了解民俗藥物的療法。借用民間傳說蕃石榴打死人的事件，認定蕃石榴是壞東西，因此民間拜拜不用蕃石榴，說明蕃石榴上不了三界壇的原因。劇情進展到林菝大王涉入楊桃禪師的戰爭，是因為與楊桃禪師有舊交情。也說明人世間運用舊交情要求有所回饋，是為人處事無可避免的。

6、李仔出面贏林菝，救回柑后用仙法。

內容 41 至 48 葩。王萊將軍又輸給林菝大王，還好李仔夫人出面打敗林菝大王，並救回凸柑王后。李仔夫人因為有「福員鏡」，借重仙術寶物，才有辦法打敗林菝大王，再次印證《最新百菓歌》可視為神怪小說。

7、楊桃戰敗心憂憂，招人欲來報冤仇。

內容 49 至 54 葩。楊桃禪師戰敗逃到水波山清水泉，說謊欺騙不認識的輦霧道人，再經由輦霧道人引進關刀豆大王來為他拚命。此段落談及原本毫無牽連的輦霧道人，因為路見不平，想展現英雄氣概而惹來是非。關刀豆大王更因為性急，無端為別人拚個你死我活。這段故事印證：好口才是在社會上生存、成功的重要因素，而急性子與愛出風頭的人會無端惹來殺身之禍。

(二)二戰期——雙方平手無人贏。

第二階段，正、反派雙方繼續交戰。此時兩邊尚未出現可獨當一面的主將，因此劇情安排彼此之間互有輸贏。一直到第三戰期才出現反派的主角桑材夫人，第四戰期才出現正派的主角葡萄仙娥。編者在第二戰期所要展現的是各種水果的特性與作用。

8、红柿彩樓欲招親，意愛孟瓜來做陣。

內容 55 至 67 葩。故事發展至另外一條線路，紅棗員外的女兒红柿在彩樓招親，與西瓜左相的公子孟瓜結成連理。連接後階段水梨老祖通知西瓜左相，說楊桃禪師找人來報仇的劇情。其間講到红柿小姐十四歲就準備嫁人，也可了解古代女子適婚的年齡。此段描寫红柿小姐本身有很好的學問，想娶她的人，必須文武雙全。孟瓜公子文武雙全，人又英俊，又是西瓜左相的兒子，與红柿小姐結成連理，符合「門當戶對」的安排。

9、水梨通知賊欲來，孟瓜當選先鋒才。

內容 68 至 77 葩。劇情轉回主要路線，水梨老祖主動通知西瓜左相，受引見枇杷皇帝，知道楊桃禪師又來糾纏。枇杷皇帝欽點孟瓜公子做正先鋒，王萊將軍做副先鋒，要與楊桃禪師拚輸贏。本段考驗先鋒才的劇情中，顯示王萊將軍的能力不足，對照整個故事的發展，王萊將軍後來每次出戰皆敗北。

10、孟瓜王萊通戰輸，水梨報仇贏輦霧。

內容 78 至 86 葩。兩軍出戰，孟瓜公子與王萊將軍輸給關刀大王，還好有水梨老祖醫治他們。雙方繼續交戰，互有輸贏，芎蕉元帥贏關刀大王，輦霧道人贏芎蕉元帥，水梨老祖又贏輦霧道人。這段也記載梨汁有醫治刀傷的功效。

11、樹梅助陣拍水梨，若無櫻桃敢會害。

內容 87 至 99 葩。反派的輦霧道人戰輸，就邀請樹梅仙姑來打敗水梨老祖；正派的水梨老祖戰輸，也馬上有櫻桃聖母來解救。本段的發展還是互有輸贏，而劇情的編排不嚴密，人物的來歷也無完整性的介紹。編者繼續介紹不同水果的特性與功效，如樹梅有刺、櫻桃子較硬等。

12、紅白甘蔗來醫治，水梨感謝藥王伊。

內容 100 至 107 葩。因為水梨老祖受傷，櫻桃聖母要求同道宗的紅白甘蔗二藥王來救水梨老祖，描寫甘蔗汁也有治傷的功效。這段故事的描寫就較完整，不但有地點，也有人物詳細的介紹。紅白甘蔗二藥王答應搭救水梨老祖，是因為他們與櫻桃聖母同道宗，在此也對照出宗親的關係在古時候是很重要的。

13、雙方毋願閣相刦，無人戰贏通刦敗。

內容 108 至 116 葩。雙方不願認輸，繼續出戰，櫻桃聖母戰樹梅仙姑，水梨老祖戰

輦霧道人，兩邊還是互有輸贏。此階段使用多種武器，有樹梅仙姑的峨眉刺、櫻桃聖母的桃劍、輦霧道人的毒霧、水梨老祖的七寶仙釘。最後輦霧道人與櫻桃聖母皆受傷，正派這邊收兵，紅蕉藥王醫治櫻桃聖母，第二階段到此為止。第三階段繼續描寫反派又想找人來戰，出現反派的主角桑材夫人，主宰整個劇情。

(三)三戰期——桑材利害反派贏。

第三階段，反派的樹梅仙姑受傷嚴重，還好遇到老朋友桑材夫人，靠這對夫妻，此階段反派戰贏。

14、樹梅受傷日月洞，拄(tú)著桑材菱角王。

內容 117 至 123 葩。樹梅仙姑受傷墜落日月洞，遇到好朋友桑材夫人和她的夫婿菱角天王，就好話求這對夫妻幫忙。編者介紹菱角天王的個性，應用菱角的兩支角會戳人的特性，將他描寫成「人雄愛卜甲人觸」。這段也描寫雙方排八卦、排陣勢爭鬥的情形。

15、菱角鐵甲無塊閃，桃仔身裂尾尖尖。

內容 124 至 130 葩。這段主要描寫菱角天王的利害，靠他本身的硬殼，與兩支角會戳人的特色，戰贏水梨老祖與櫻桃聖母，由此聯想櫻桃(桃仔)裂痕與歪尾的原因，是受菱角所傷。

16、芎蕉戰輸咧煩惱，李仔助陣人呵佬。

內容 131 至 137 葩。芎蕉元帥戰輸正在煩惱，剛好李仔夫人與紅柿小姐來助陣。

17、桑材翁某真利害，菱角驚某通人知。

內容 138 至 149 葩。雙方再戰，櫻桃聖母先輸給桑材夫人，李仔夫人與紅柿小姐也輸給菱角天王。菱角天王看到紅柿小姐漂亮而起淫心，還好桑材夫人來阻擋；以這件事說明菱角天王怕太太。第三戰期到此為止，靠桑材夫妻，這個階段反派戰贏。

(四)四戰期——葡萄出戰正派贏。

第四戰期，正派最厲害的葡萄仙姑出現，打遍天下無敵手。

18、葡萄出陣戰桑材，救回紅柿笑哈哈(hai)。

內容 150 至 160 葩。櫻桃聖母戰輸，想請龍眼娘娘來助陣，龍眼娘娘推薦葡萄仙娥，隨後戰贏桑材夫人，救回紅柿小姐。

19、帶念養蠶桑材放，望伊解勸菱角降。

內容 161 至 165 葩。菱角天王心有不甘，還要挑戰，葡萄仙娥第一次戰輸，吃過仙丹後，馬上回頭抓桑材夫人，要殺之前，眾人感念桑材夫人養蠶的功勞而放她走，叫她勸菱角天王出來投降。

20、桑材邀請金柑姑，戰輸葡萄無法度。

內容 166 至 172 葩。桑材夫人原性不改，又去請金柑仙姑來助陣，葡萄仙娥雖然戰敗，卻馬上反攻，用葡萄藤抓金柑仙姑，反敗為勝。

21、閣請金桔來助陣，猶原輸佇葡萄藤。

內容 173 至 179 葩。劇情解析：桑材夫人又去請金桔仙姑來助陣，還是輸給葡萄仙娥。

22、再派林菽關刀豆，拄著葡萄無塊走。

內容 180 至 187 葩。桑材夫人這邊戰輸，又派林菽大王與關刀豆大王出戰，雖然戰贏王萊將軍與孟瓜公子，最後還是被葡萄仙娥縛走。第四戰期到此為止，正派靠葡萄仙娥一人戰贏反派所有的人。

(五)終戰期——二仙出面兩𠵿(pîng)和。

終戰期，故事開始交代不清楚，並沒寫明新出現的角色的身分與如何輸贏。只簡單描寫佛手大仙與釋迦大仙出面調解兩派的紛爭，故事就此結束，並沒交代惹禍的楊桃禪師的下落。

23、櫻桃聖母閣戰輸，甘蔗葡萄贏斗柚。

內容 188 至 191 葩。桑材夫人請柚仔(斗柚)來打贏櫻桃聖母，但還是輸給甘蔗二藥王與葡萄仙娥。並沒描寫柚仔的身分，只簡單說她用柚汁打贏櫻桃聖母，然後輸給甘蔗二藥王與葡萄仙娥，而被關在監牢。

24、桑材油柑車跋反，頻芭嘛是無路用。

內容 192 至 196 葩。這段較潦草，忽然間出現花菓仙師這位仙長，卻又輸給葡萄仙娥。然後出現沒寫身分的油柑為救花菓仙師而戰輸龍眼仙姑，然後又被抓。另外簡單描寫頻芭戰輸紅棗，並無後續發展。

25、佛手釋迦下凡間，兩片和解人平安。

內容 197 至 201 節。佛手大仙與釋迦大仙下凡間，醫治凸柑皇后，也順便調解兩派的紛爭，故事就此結束。

從五階段的編排可看出《最新百菓歌》故事的結構，起因於楊桃禪師貪念凸柑皇后的美色而惹出禍端，而後正、反兩派找親戚朋友來助陣，進行兩大黨派的戰鬥。起初雙方分不出輸贏，然後反派贏，再來正派贏，最後雙方和解，是單路線的劇情編排。

三、《最新百菓歌》的寓意

《最新百菓歌》的故事內容以植物為主角，利用植物的外形、特質、藥效，經過擬人化的處理，描寫庶民生活，並借用水果的特性描寫人類的人生百態，探討平民百姓的人生經驗。編者描述相當人性化的心理，將庶民的生活思想，用一般百姓的生活語言表達出來，如此可與聽眾在語言與心理上進行意象的溝通。

《最新百菓歌》另一個特殊的結構，是編者在有意無意之間利用「寓言」傳達人性，再經由故事中情、色、性的紛爭，在笑談中批判人性，達成娛樂與教育的目的。

曾永義對「寓言」的定義是：

「寓言」一般來說是屬於較為精緻短小的故事，運用散文體，以比喻的方式，使抽象深奧的事理，通過淺顯具體而有趣味的故事傳達出來，使之達成教訓或諷刺的目的。因為它以形象傳達，所以有時會「見仁見智」，體悟不同的旨趣；又因為它往往言簡意賅，……所以會「含不盡之意見於言外」。¹

「寓言」的特色是以「精緻短小」、「散文體」與「比喻的方式」來描繪故事。曾永義再補充說明：

如果光就「寓言」一詞而言，它的命義就只有「作者另有寄託的故事」所能涵括，因為用作「寓言」的文體很多，並非精緻短小或散文不可。²

《最新百菓歌》既然將植物擬人化，就已經符合以「比喻的方式」來描繪故事的原則，只是歌仔冊的文體屬於「長篇韻文體」，並非「短篇散文體」。如將《最新百菓歌》分割成幾個段落，可解析各段故事的情節發展與蘊涵的寓意，如此《最新百菓歌》也可視為寓言。

《最新百菓歌》將植物擬人化，以多種水果為主角，描寫水果的習性與功效；也通

¹ 曾永義《俗文學概論》，台北：三民書局股份有限公司，2003，頁 207。

² 同上註，頁 207。

過一物剋一物的劇情，編排一齣恩怨情仇的故事。了解劇中每一個角色，研究編者如何運用水果的特性，以擬人法來描寫劇中人物，並賦予不同的個性，展現不同人物為人處事的方式。將人生百態寄託於一般人熟識的水果身上，將人類的舉止行動反映於趣味的故事中，在故事中寄託寓意，在喜怒笑罵中描寫人際關係，點化為人處事的道理。《最新百菓歌》除了趣味性的書寫外，也對社會有所「教訓或諷刺」。

《最新百菓歌》也屬於兒童說唱文學，請參見《戶蠅蚊仔大戰歌》。

四、參考書目

- 《方言》：東漢·揚雄著《輶軒使者絕代語釋別國方言》，《古經解彙函》，鼎文書局。
- 《台日典》：台灣總督府原著，王順隆《新編台日大辭典》，王順隆出版，2004年。
- 《玉篇》：南朝·顧野王作，陳彭年等重修《大廣益會玉篇》。《古經解彙函》，鼎文書局。
- 台灣《辭海》最新增訂本，中華書局，1982年。
- 宋·朱熹著《詩集傳》，藝文印書館。
- 李珍華、周長楫編撰《漢字古今音表》，大陸中華書局 1993年。
- 周長楫、歐陽憶耘《廈門方言研究》。福建人民出版社，1998年。
- 《周禮》：西漢儒生作，十三經注疏本，藝文印書館。
- 林金城主編《平溪相褒歌》，昊天嶺文史工作室，2004年。
- 林任生編、尤世贊增編重訂《泉州方言韻》，1990年7月，油印本。
- 《明本潮州戲文五種》，廣東人民出版社，1985年。
- 吳守禮〈事情(tai7-tsi3)本字考〉，《臺北文物》6卷4期。
- 東漢·班固《漢書》，楊家駱主編，鼎文書局。1979年。
- 東漢·劉熙著《釋名》，《古經解彙函》，鼎文書局。
- 《詩經》：十三經注疏本，藝文印書館。
- 《荔鏡記》：《重刊五色潮泉插科增入詩詞北曲勾欄荔鏡記戲文全集》(1566年出版)，見《明本潮州戲文五種》 廣東人民出版社出版，1985年。
- 《潮語十五音》蔣儒林編 1948年訂正版 汕頭文明商務書館出版。
- 張裕宏校注《台省民主歌》，文鶴出版有限公司，1999年。
- 萬曆本(潮本)《荔枝記》，《明本潮州戲文五種》，廣東人民出版社出版，1581年。